

Exo

Chapter 26

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

וְאַרְבָּעָה וְתַכְלֵת מְשֹׁרֵר שֵׁשׁ יְרִיעֹת עֶשֶׂר תַּעֲשֶׂה הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־ 1
紫色と 青色と 撚り糸と 亜麻の 幕で 十-枚の あなたは-造りなさい 幕屋を そして
H0713 H8504 H7806 H3407 H6235 H4908 H0853
:אֵתֵם תַּעֲשֶׂה חֹשֶׁב מַעֲשֵׂה כְּרָבִים שְׁנֵי וְתַלְעֵת
それらを 造りなさい 織り手が 巧みな-技の ケルビムを 糸で 緋色の
H0853 H2803 H4639 H3742 H8144

あなたはまた十枚の幕をもって幕屋を造らなければならない。すなわち亜麻の撚糸、青糸、紫糸、緋糸で幕を作り、巧みなわざをもって、それにケルビムを織り出さなければならない。

וְאָרְךְ הַיְרִיעָה הָאֶחָת שְׁמֹנֶה וְעֶשְׂרִים וְרֹחַב אַרְבַּע בָּאֲמָה הַיְרִיעָה 2
幕の キュビトの 四 幅は キュビトで 八 二十 一-枚は 幕の 長さ
H3407 H0702 H7341 H6242 H8083 H0259 H3407 H0753
:הַיְרִיעֹת לְכֹל אֶחָת מִדָּה הָאֶחָת
幕に すべての 一つの 同じ-寸法が 一-枚は
H3407 H3605 H0259 H0259

幕の長さは、おのおの二十八キュビト、幕の幅は、おのおの四キュビトで、幕は皆同じ寸法でなければならない。

וְהִרְעִיתָ וְהִמַּשְׁתָּ אֶחָתָהּ אֶל־ אֶשָׁה חֲבֵרֹת תְּהַיִּין הַיְרִיעֹת חֲמֵשׁ יְרִיעֹת 3
幕も 五-枚の その-隣に もう-一つに 一つが つなぎ合わされた なるように 幕は 五-枚の
H3407 H2568 H0269 H0413 H0802 H2266 H1961 H3407 H2568
:אֶחָתָהּ אֶל־ אֶשָׁה חֲבֵרֹת
その-隣に もう-一つに 一つが つなぎ合わされた
H0269 H0413 H0802 H2266

その幕五枚を互に連ね合わせ、また他の五枚の幕をも互に連ね合わせなければならない。

בְּחִבְרַת מְקַצָּה הָאֶחָת הַיְרִיעָה שְׁפַת עַל תַּכְלֵת לְלֹאֵת וְעָשִׂיתָ 4
つなぎ目で 端の 一-枚目の 幕の 縁に その 青色の 輪を そして-造りなさい
H2279 H7098 H0259 H3407 H8193 H8504 H3924
:הַשְּׁנִית בְּמַחְבְּרַת הַקִּיצוֹנָה הַיְרִיעָה בְּשֵׁפֶת תַּעֲשֶׂה וְכֵן
第二の もう-一方の-つなぎ目の 外側の 幕の その-縁に 造りなさい 同じように
H8145 H4225 H7020 H3407 H8193

その一連の端にある幕の縁に青色の乳をつけ、また他の一連の端にある幕の縁にもそのようにしなければならない。

בְּקֶצֶה תַּעֲשֶׂה לְלֹאֵת וְחַמְשִׁים הָאֶחָת בִּירִיעָה תַּעֲשֶׂה לְלֹאֵת חַמְשִׁים 5
その-端に 造りなさい 輪を 五十の 一-枚目に 幕の 造りなさい 輪を 五十の
H3924 H2572 H0259 H3407 H3924 H2572
אֶל־ אֶשָׁה הַלְּלֹאֵת מְקַבִּילַת הַשְּׁנִית בְּמַחְבְּרַת אֲשֶׁר הַיְרִיעָה
もう-一つに 一つが 輪は 向かい合わせに 第二の もう-一方の-つなぎ目の それは 幕の
H0413 H0802 H3924 H6901 H8145 H4225 H3407
:אֶחָתָהּ
その-隣に
H0269

あなたは、その一枚の幕に乳五十をつけ、また他の一連の幕の端にも乳五十をつけ、その乳を互に相向かわせなければならない。

אֶשֶׁה וְעָשִׂיתָ חֲמִשִּׁים וְחִבְרֹתַי 6
 一つを 幕を (指示語) そして-つなぎ合わせなさい 金の 留め金を 五十の そして-造りなさい
[H0802](#) [H3407](#) [H0853](#) [H2266](#) [H2091](#) [H7165](#) [H2572](#)

אֶל- אַחַתְּהָ בַּקִּרְסִים וְהָיָה הַמְּשָׁכָן אֶחָד: פ (段落) 一つに 幕屋は そして-なる 留め金で その-隣に もう-一つに
[H0259](#) [H4908](#) [H1961](#) [H7165](#) [H0269](#) [H0413](#)

あなたはまた金の輪五十を作り、その輪で幕を互に連ね合わせて一つの幕屋にしなければならない。

וְעָשִׂיתָ יְרִיעֹת עֲשָׂתֵי- עֶשְׂרֵה עֲשָׂתֵי- תַעֲשֶׂה יְרִיעֹת וְעָשִׂיתָ 7
 一枚の 十 幕屋の その-上に 天幕の-ために 山羊の-毛の 幕を そして-造りなさい
[H6240](#) [H6249](#) [H4908](#) [H0168](#) [H5795](#) [H3407](#)

יְרִיעֹת תַעֲשֶׂה אֹתָם: יְרִיעֹת תַעֲשֶׂה אֹתָם: 幕を 造りなさい 幕を
[H0853](#) [H3407](#)

また幕屋をおおう天幕のためにやぎの毛糸で幕を作らなければならない。すなわち幕十一枚を作り、

וְאָרְךְ הַיְרִיעָה הָאֶחָת שְׁלֹשִׁים וְאַרְבַּע בָּאֲמָה וְרֹחַב הָאֶחָת אַרְבַּע בָּאֲמָה 8
 一枚は 幕の キュビトの 四 幅は キュビトで 三十 一枚は 幕の 長さは
[H0259](#) [H3407](#) [H0702](#) [H7341](#) [H7970](#) [H0259](#) [H3407](#) [H0753](#)

מִדָּה אֶחָת לְעֶשְׂתֵי עֶשְׂרֵה יְרִיעֹת: מִדָּה אֶחָת לְעֶשְׂתֵי עֶשְׂרֵה יְרִיעֹת: 幕に 一枚の 十 一つの 同じ-寸法が
[H3407](#) [H6240](#) [H6249](#) [H0259](#)

その一枚の幕の長さは三十キュビト、その一枚の幕の幅は四キュビトで、その十一枚の幕は同じ寸法でなければならない。

וְחִבְרֹתַי אֶת- חֲמֵשׁ הַיְרִיעֹת לְבָד וְחִבְרֹתַי אֶת- חֲמֵשׁ הַיְרִיעֹת לְבָד 9
 別々に 幕を 六-枚の そして 別々に 幕を 五-枚の (指示語) そして-つなぎ合わせなさい
[H0905](#) [H3407](#) [H8337](#) [H0853](#) [H0905](#) [H3407](#) [H2568](#) [H0853](#) [H2266](#)

וְכַפְלָתָ אֶת- הַיְרִיעָה הַשְּׁשִׁית אֶל- מוֹל פְּנֵי הָאֹהֶל: וְכַפְלָתָ אֶת- הַיְרִיעָה הַשְּׁשִׁית אֶל- מוֹל פְּנֵי הָאֹהֶל: (指示語) そして-折り返しなさい
[H0168](#) [H6440](#) [H4136](#) [H0413](#) [H8345](#) [H3407](#) [H0853](#) [H3717](#)

そして、その幕五枚を一つに連ね合わせ、またその幕六枚を一つに連ね合わせて、その六枚目の幕を天幕の前で折り重ねなければならない。

וְעָשִׂיתָ חֲמִשִּׁים לְלֹאֵת עַל- שְׁפַת הַיְרִיעָה הָאֶחָת הַקִּיצוֹנָה בְּחִבְרֹתַי 10
 輪を 五十の そして-造りなさい 縁に その 輪を 五十の
[H2279](#) [H7020](#) [H0259](#) [H3407](#) [H8193](#) [H3924](#) [H2572](#)

וְחֲמִשִּׁים עַל- שְׁפַת הַיְרִיעָה הַחֲבֵרֹתַי הַשְּׁנִיית: וְחֲמִשִּׁים עַל- שְׁפַת הַיְרִיעָה הַחֲבֵרֹתַי הַשְּׁנִיית: 幕の 縁に その 輪を 五十の
[H8145](#) [H2279](#) [H3407](#) [H8193](#) [H3924](#) [H2572](#)

またその一連の端にある幕の縁に乳五十をつけ、他の一連の幕の縁にも乳五十をつけなさい。

וְעָשִׂיתָ קִרְסֵי נְחֹשֶׁת חֲמִשִּׁים וְחִבְרָתָ אֶת- הַקִּרְסִים בְּלֹאֵת 11
 留め金を 五十の 青銅の 留め金を そして-造りなさい
[H3924](#) [H7165](#) [H0853](#) [H0935](#) [H2572](#) [H7165](#)

וְחִבְרָתָ אֶת- הָאֹהֶל וְהָיָה אֶחָד: וְחִבְרָתָ אֶת- הָאֹהֶל וְהָיָה אֶחָד: (指示語) そして-つなぎ合わせなさい
[H0259](#) [H1961](#) [H0168](#) [H0853](#) [H2266](#)

そして青銅の輪五十を作り、その輪を乳に掛け、その天幕を連ね合わせて一つにし、

עַל תְּסַרַח הַעֲרֵפֶת הַיְרִיעָה חֲצִי הָאֹהֶל בִּירֵיעַת הָעֵרֶף וְסָרַח 12
 その-上に 垂れ下がる 余った 幕の 半-分の 天幕の 幕の-中で 余りの そして-垂れ下がる
[H5628](#) [H5736](#) [H3407](#) [H2677](#) [H0168](#) [H3407](#) [H5736](#) [H5629](#)

הַמִּשְׁכָּן אַחֲרֵי
 幕屋の 背-面に
[H4908](#) [H0268](#)

その天幕の幕の残りの垂れる部分、すなわちその残りの半幕を幕屋のうしろに垂れさせなければならない。

יְרֵיעַת בְּאָרְךְ בְּעֵרֶף מִזֶּה וְהָאֹמָה מִזֶּה וְהָאֹמָה 13
 幕の その-長さの 余りの-中で あちら-側に --キュビトが こちら-側と そして--キュビトが
[H3407](#) [H0753](#) [H5736](#) [H2088](#) [H2088](#)

לְכַסְתּוֹ: וּמִזֶּה מִזֶּה הַמִּשְׁכָּן צָדֵי עַל- סָרוּיָה יְהִיָּה הָאֹהֶל
 覆う-ために あちら-側に こちら-側と 幕屋の 側-面に その-上に 垂れ下がった なる 天幕の
[H3680](#) [H2088](#) [H2088](#) [H4908](#) [H6654](#) [H5628](#) [H1961](#) [H0168](#)

そして天幕の幕のたけで余るものの、こちらのキュビトと、あちらのキュビトとは、幕屋をおおうように、その両側のこちらとあちらとに垂れさせなければならない。

עֹרֹת וּמְכֹסֶה מְאֲדָמִים אֵילִם עֹרֹת לְאֹהֶל מְכֹסֶה וְעֲשִׂיתָ 14
 皮の そして-覆いを 赤く-染めた 雄-羊の 皮の 天幕の-ための 覆いを そして-造りなさい
[H5785](#) [H4372](#) [H0119](#) [H5785](#) [H0168](#) [H4372](#)

פ מְלֻמְעָה: תְּחָשִׁים
 (段落) その-上に じゅごんの
[H4605](#) [H8476](#)

また、あかね染めの雄羊の皮で天幕のおおいと、じゅごんの皮でその上にかけるおおいとを造らなければならない。

עֲמֻדִים: שִׁטִּים עֲצֵי לְמִשְׁכָּן הַקָּרְשִׁים אֶת- וְעֲשִׂיתָ 15
 立てて アカシヤの 木の 幕屋の-ための 板を (指示語) そして-造りなさい
[H5975](#) [H7848](#) [H6086](#) [H4908](#) [H7175](#) [H0853](#)

あなたは幕屋のために、アカシヤ材で立枠を造らなければならない。

הָאֶחָד: הַקָּרֶשׁ רָחֵב הָאֹמָה וְחֲצִי וְאֹמָה הַקָּרֶשׁ אָרְךְ אֹמֹת עֶשֶׂר 16
 --一枚の 板の 幅の キュビトが 半-分の --キュビトと 板の 長さの キュビトが 十
[H0259](#) [H7175](#) [H7341](#) [H2677](#) [H7175](#) [H0753](#) [H6235](#)

枠の長さを十キュビト、枠の幅を一キュビト半とし、

כֵּן אַחֲתָהּ אֶל- אִשָּׁה מְשֻׁלְבֹת הָאֶחָד לְקָרֶשׁ יְרוֹת שְׁתֵּי 17
 このように その-隣に もう--一つに 一つを はめ合わせた --一枚に 板の ほそを 二つの
[H0269](#) [H0413](#) [H0802](#) [H7947](#) [H0259](#) [H7175](#) [H3027](#) [H8147](#)

הַמִּשְׁכָּן: קָרֶשֶׁי לְכֹל תַּעֲשֶׂה
 幕屋の 板に すべての 造りなさい
[H4908](#) [H7175](#) [H3605](#)

枠ごとに二つの柄を造って、かれとこれとを食い合わせ、幕屋のすべての枠にこのようにしなければならない。

תִּימְנָה: גִּנְבָה לְפָאֵת קָרֶשׁ עֶשְׂרִים לְמִשְׁכָּן הַקָּרְשִׁים אֶת- וְעֲשִׂיתָ 18
 テマンへ 南-側 その-側の 板を 二十の 幕屋の-ための 板を (指示語) そして-造りなさい
[H8486](#) [H5045](#) [H6285](#) [H7175](#) [H6242](#) [H4908](#) [H7175](#) [H0853](#)

あなたは幕屋のために枠を造り、南側のために枠二十とし、

19 וְאַרְבָּעִים אֲדָנָיִם כֶּסֶף תַּעֲשֶׂה תַּחַת עֶשְׂרִים הַקֶּרֶשׁ שְׁנַי אֲדָנָיִם תַּחַת-וְאַרְבָּעִים אֲדָנָיִם כֶּסֶף תַּעֲשֶׂה תַּחַת עֶשְׂרִים הַקֶּרֶשׁ שְׁנַי אֲדָנָיִם תַּחַת-
 四十の 台-座を 銀の 造りなさい その-下に 板の 二十の その-下に 台座を 二つの 二つの
 H0705 H0134 H3701 H8478 H6242 H7175 H8147 H0134 H8478 H8478

הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד לְשְׁנַי הָאֶחָד הַקֶּרֶשׁ תַּחַת-וְשְׁנַי אֲדָנָיִם תַּחַת-וְשְׁנַי אֲדָנָיִם הָאֶחָד
 板の 二つの
 H7175 H0259 H0259 H7175 H8478 H0134 H8147 H3027 H8147 H0259 H7175

לְשְׁנַי הָאֶחָד הַקֶּרֶשׁ תַּחַת-וְשְׁנַי אֲדָנָיִם תַּחַת-וְשְׁנַי אֲדָנָיִם הָאֶחָד
 その-二つの 二つの 二つの 二つの 二つの 二つの 二つの 二つの 二つの 二つの
 H8147 H3027 H8147

その二十の枠の下に銀の座四十を造って、この枠の下に、その二つの柄のために二つの座を置き、かの枠の下にもその二つの柄のために二つの座を置かなければならない。

20 וְלַצֵּלַע הַמִּשְׁכָּן הַשְּׁנִית לְפָתַח צִפּוֹן עֶשְׂרִים קֶרֶשׁ:
 幕屋の-側の 幕屋の 第二の 第二の 第二の 第二の 第二の 第二の 第二の 第二の
 H6763 H4908 H8145 H6285 H6242 H7175

また幕屋の他の側、すなわち北側のためにも枠二十を造り、

21 וְאַרְבָּעִים אֲדָנָיִם כֶּסֶף שְׁנַי אֲדָנָיִם תַּחַת הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד וְשְׁנַי אֲדָנָיִם
 四十の 台座を-その 銀の 二つの 二つの 二つの 二つの 二つの 二つの 二つの 二つの
 H0705 H0134 H3701 H8147 H0134 H8478 H8478 H7175 H0259 H8147 H0134

תַּחַת הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד:
 その-下に 板の 一枚目の
 H8478 H7175 H0259

その銀の座四十を造って、この枠の下に、二つの座を置き、かの枠の下にも二つの座を置かなければならない。

22 וְלִירְכָתַי וְלִירְכָתַי הַמִּשְׁכָּן יָמָה תַּעֲשֶׂה שֵׁשָׁה קֶרֶשִׁים:
 幕屋の-後ろ-面に 幕屋の 西-側に 西-側に 六-枚の 造りなさい 板を
 H3411 H4908 H3220 H8337 H7175

また幕屋のうしろ、すなわち西側のためにも枠六つを造り、

23 וְשְׁנַי קֶרֶשִׁים תַּעֲשֶׂה לְמַקְצַת הַמִּשְׁכָּן בִּירְכָתָיִם:
 二-枚の 板を 造りなさい 隅-柱の-ために 幕屋の 後ろ-面の-両-側に
 H8147 H7175 H4742 H4908 H3411

幕屋のうしろの二つのすみのために枠二つを造らなければならない。

24 וַיְהִי וַיְהִי תֹאמִים מִלְמַטָּה וַיַּחְדּוּ וַיְהִי תָמִים עַל-רֹאשׁוֹ אֶל-הַטֶּבַעַת
 そして-なる 対に-なった 下-から 下-から 一-緒に なる 完全 完全 完全 完全 完全 完全 完全 完全
 H1961 H8382 H4295 H1961 H8535 H1961 H0413 H2885

הָאֶחָת כֵּן וַיְהִי לְשְׁנֵיהֶם לְשְׁנַי הַמַּקְצַת וַיְהִי:
 一つの 二-つ-とも 二-つ-とも 二-つ-とも 二-つ-とも 二-つ-とも 二-つ-とも 二-つ-とも 二-つ-とも 二-つ-とも
 H0259 H1961 H8147 H8147 H4740 H1961

これらは下で重なり合い、同じくその頂でも第一の環まで重なり合うようにし、その二つともそのようにしなければならない。それらは二つのすみのために設けるものである。

25 וְהָיוּ שְׁמֹנֶה קֶרֶשִׁים וְאֲדָנִיָּהּ כֶּסֶף שֵׁשָׁה עֶשֶׂר אֲדָנָיִם שְׁנַי אֲדָנָיִם
 そして-なる 八-枚の 板と 銀の 十 六の 十
 H1961 H8083 H7175 H0134 H3701 H8337 H6240 H0134 H8147 H0134

תַּחַת הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד וְשְׁנַי אֲדָנָיִם תַּחַת הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד:
 その-下に 板の 一枚目の 二つの
 H8478 H7175 H0259 H0134 H8147 H8478 H7175 H0259

こうしてその枠は八つ、その銀の座は十六、この枠の下に二つの座、かの枠の下にも二つの座を置かなければならない。

הָאֶחָד׃	הַמִּשְׁכָּן	צֵלַע-	לְקַרְשֵׁי	חֲמִשָּׁה	שָׁטִים	עֵצֵי	בְּרִיחִים	וְעָשִׂיתָ	26
一方-	幕屋の	側-面の	板の-ための	五-本を	アカシヤの	木の	横木を	そして-造りなさい	
H0259	H4908	H6763	H7175	H2568	H7848	H6086	H1280		

またアカシヤ材で横木を造らなければならない。すなわち幕屋のこの側の枠のために五つ、

צֵלַע	לְקַרְשֵׁי	בְּרִיחִים	וְחֲמִשָּׁה	הַשְּׁנִיית	הַמִּשְׁכָּן	צֵלַע-	לְקַרְשֵׁי	בְּרִיחִים	וְחֲמִשָּׁה	27
側-面の	板の-ための	横木を	五-本の	第二の	幕屋の	側-面の	板の-ための	横木を	五-本の	
H6763	H7175	H1280	H2568	H8145	H4908	H6763	H7175	H1280	H2568	
						יָמָה׃	לִבְרִיחַיִם	הַמִּשְׁכָּן		
						西-側に	後ろ-面の-両-側に	幕屋の		
						H3220	H3411	H4908		

また幕屋のかの側の枠のために横木五つ、幕屋のうしろの西側の枠のために横木五つを造り、

הַקְּצֵה׃	אֶל-	הַקְּצֵה	מִן-	מִבְּרִיחַ	הַקְּרָשִׁים	בְּתוֹךְ	הַתִּיכּוֹן	וְהַבְּרִיחַ	28
端まで	もう一方-	端から	その	貫き通す	板の	真ん中に	中央の	そして-横木の	
	H0413			H1272	H7175	H8432	H8484	H1280	

枠のまん中にある中央の横木は端から端まで通るようにしなければならない。

בָּתִּים	זָהָב	תַּעֲשֶׂה	טְבַעְתֵּיהֶם	וְאֵת-	זָהָב	תַּצְפֵּה	הַקְּרָשִׁים	וְאֵת-	29
受け口を	金の	造りなさい	環を-その	そして	金で	おおいなさい	板を	そして	
	H2091		H2885	H0853	H2091	H6823	H7175	H0853	
				זָהָב׃	הַבְּרִיחִים	אֵת-	וְצִפִּיתָ	לְבְּרִיחִים	
				金で	横木を	(指示語)	そして-おおいなさい	横木の-ための	
				H2091	H1280	H0853	H6823	H1280	

そしてその枠を金でおおい、また横木を通すその環を金で造り、また、その横木を金でおおわなければならない。

ס	בְּהָר׃	הֲרָאִיתָ	אֲשֶׁר	כְּמִשְׁפָּטוֹ	הַמִּשְׁכָּן	אֵת-	וְהִקְמַתָּ	30
(区切り)	山で	示された	それは	その-定めに従って	幕屋を	(指示語)	そして-建てなさい	
	H2022	H7200		H4941	H4908	H0853		

こうしてあなたは山で示された様式に従って幕屋を建てなければならない。

מַעֲשֵׂה	מִשְׁזָרַךְ	וְשֵׁשׁ	שְׁנֵי	וְתוֹלַעַת	וְאַרְבָּנָן	תְּכֵלֶת	פְּרָכֶת	וְעָשִׂיתָ	31
巧みな-技の	撚り糸で	亜麻の	糸と	緋色の	紫色と	青色と	垂れ幕を	そして-造りなさい	
H4639	H7806		H8144		H0713	H8504	H6532		
					כְּרָבִים׃	אִתָּהּ	וְעָשִׂהָ	חֶשֶׁב	
					ケルビムと共に	それを	造る	織り手が	
					H3742	H0853	H2803		

また青糸、紫糸、緋糸、亜麻の撚糸で垂幕を作り、巧みなわざをもって、それにケルビムを織り出さなければならない。

וַיִּהְיוּ	זָהָב	מִצָּפִים	שָׁטִים	עַמּוּדָי	אַרְבָּעָה	עַל-	אִתָּהּ	וְנִתְּנָה	32
その-鉤は	金で	おおわれた	アカシヤの	柱に	四-本の	その-上に	それを	そして-掛けなさい	
H2053	H2091	H6823	H7848	H5982	H0702		H0853	H5414	
						כֶּסֶף׃	אַרְבָּעָה	עַל-	זָהָב
						銀の	台-座の	四つの	その-上の
						H3701	H0134	H0702	H2091

そして金でおおった四つのアカシヤ材の柱の金の鉤にこれを掛け、その柱は四つの銀の座の上にすえなければならない。

שָׁמָּה וְהִבֵּאתְּ וְהַקְרָסִים תַּחַת הַפְּרֹכֶת אֶת-וְנִתְּתָה 33
 そこに そして-運び入れなさい 留め金の その-下に 垂れ幕を (指示語) そして-掛けなさい
[H8033](#) [H0935](#) [H7165](#) [H8478](#) [H6532](#) [H0853](#) [H5414](#)

לָכֶם מִבַּיִת מִלְּפָנֶיךָ אֶת אֲרוֹן הָעֵדוּת וְהִדְרִילָהּ הַפְּרֹכֶת לְךָ
 あなたがたの-ために 垂れ幕は そして-分ける あかしの 契約の箱を (指示語) 垂れ幕の 内-側に
[H6532](#) [H0914](#) [H5715](#) [H0727](#) [H0853](#) [H6532](#)

וּבֵין קֹדֶשׁ הַקְּדָשׁ בֵּין הַקְּדָשׁ
 至聖所の 聖なる その-間の 聖所と その-間を
[H6944](#) [H6944](#) [H0996](#) [H6944](#) [H0996](#)

その垂幕の輪を鉤に掛け、その垂幕の内にあかしの箱を納めなさい。その垂幕はあなたがたのために聖所と至聖所とを隔て分けるであろう。

הַקְּדָשִׁים: בְּקֹדֶשׁ הָעֵדוּת אֲרוֹן עַל הַכַּפֹּרֶת אֶת-וְנִתְּתָה 34
 至聖所に 聖なる-所に あかしの 契約の箱の その-上に 贖いの-蓋を (指示語) そして-置きなさい
[H6944](#) [H6944](#) [H5715](#) [H0727](#) [H3727](#) [H0853](#) [H5414](#)

また至聖所にあるあかしの箱の上に贖罪所を置かなければならない。

הַשְּׁלֶחָן נֹכַח הַמְּנֹרָה וְאֶת-לְפָרֹכֶת מִחוּץ הַשְּׁלֶחָן אֶת-וְשַׁמֵּת 35
 机の 向かい-側に 燭台を そして 垂れ幕の 外-側に 机を (指示語) そして-置きなさい
[H7979](#) [H5227](#) [H4501](#) [H0853](#) [H6532](#) [H2351](#) [H7979](#) [H0853](#)

וְצִלְעֵי צִלְעַת עַל-תֵּן וְהַשְּׁלֶחָן תִּימְנָה הַמְּשָׁכָן עַל צִלְעֵי
 北-側に 側-面の その-上の 置きなさい そして-机は 南-側に 幕屋の 側-面の その
[H6828](#) [H6763](#) [H5414](#) [H7979](#) [H8486](#) [H4908](#) [H6763](#)

そしてその垂幕の外に机を置き、幕屋の南側に、机に向かい合わせて燭台を置かなければならない。ただし机は北側に置かなければならない。

וְשֵׁשׁ וְשָׁנִי וְתוֹלַעַת וְאַרְגָּמָן וְתַבְּלָת וְהָאֵהָל לְפֶתַח מִסְדֵּי וְעָשִׂיתָ 36
 亜麻の 糸と 緋色の 紫色と 青色と 天幕の 入り口の-ための 幕を そして-造りなさい
[H8144](#) [H0713](#) [H8504](#) [H0168](#) [H6607](#) [H4539](#)

מְשֻׁזָּר מְעֻשָּׂה רִקְמָה
 撚り糸で 刺繍の-技で 織った
[H7551](#) [H4639](#) [H7806](#)

あなたはまた天幕の入口のために青糸、紫糸、緋糸、亜麻の撚糸で、色とりどりに織ったとばりを作らなければならぬ。

זָהָב אֹתָם וְצִפִּיתָ שִׁטִּים עַמּוּדָי חֲמֹשֶׁה לְמִסְדֵּי וְעָשִׂיתָ 37
 金で それらを そして-おおいなさい アカシヤの 柱を 五-本の 幕の-ための そして-造りなさい
[H2091](#) [H0853](#) [H6823](#) [H7848](#) [H5982](#) [H2568](#) [H4539](#)

ס נְחֹשֶׁת: אֲדָנִי חֲמֹשֶׁה לָהֶם וְיָצַקְתָּ זָהָב וְיִהְיֶה
 (区切り) 青銅の 台-座を 五つの それらの-ために そして-鋳造しなさい 金の その-鉤は
[H0134](#) [H2568](#) [H3332](#) [H2091](#) [H2053](#)

あなたはそのとばりのためにアカシヤ材の柱五つを造り、これを金でおおい、その鉤を金で造り、またその柱のために青銅の座五つを鋳て造らなければならぬ。